

# Mambi ya Mbango Mpona Hépatite B

Nyonso osengeli koyeba na miniti 2 to moke!

## Hépatite B eza nini?

Hépatite B eza maladi ya makasi ya foie oyo epalangana mingi na mokili mobimba. Eutaka na virisi ya Hépatite B (HBV), virisi wana ebundisaka baselile ya foie mpe ekoki komema cirrhose (mpota), kokita ya hépatite to kansere ya foie.

Bato ebele ya nzoto kolongono oyo bazwaka maladi oyo na kimokolo bakoki kobundisa yango mpe kolongola virisi na makila na bango. Ekoki kozwa basanza kino 6, mpe okoki kopesa yango bato mosusu na eleko wana. Kasi eza mawa mpo babebe na bilenge baza na likama makasi ya kobela maladi oyo esilaka te (bomoi mobimba) soki bazwi virisi ya HBV.

Pene ya mikolo 5-10%, ya bana 30-50%, mpe ya babebe 90% bakokaka te kolonga virisi oyo mpe babelaka maladi oyo esilaka te. Bato oyo bazwa maladi oyo libela bakoki kopesa virisi wana na bato mosusu (ata soki baza na elembo moko te) mpe baza na likama makasi ya kobela maladi ya foie mpe ya kansere ya foie na mikolo ezoya.

Nsango malamumu eza ete tokoki komibatela na hépatite B soki tozwi mangwele ya malamumu. Eza mpe na bankisi ya malamumu mpo na bato oyo babelaka hépatite B oyo esilaka te.

## Hépatite B na Mitango

### Na Mokili Mobimba:

- Bamilio 1,5 ya bato bakozwa yango;
- Bamilio 296 ya bato na mokili mobimba babeleka maladi ya hépatite B oyo esilaka te
- 820 000 ya bato bakufaka mbula na mbula - moto 1 mbala na mbala nsima ya basegonde 30 - na mikakatano ya hépatite B neti kansere ya foie

### Na États-Unis:

- Se ya pene 20 000 ya bato ya sika bakozwa maladi oyo
- Bato ya Amerika kino bamilio 2,4 babelaka hépatite B oyo esilaka te;
- Bankoto ya bato ya Amerika bakufaka na hépatite B mpe na mikakatano na yango, neti kansere ya foie

## Hépatite B Ekoki Kopekisama?

EE! Tuna monganga nayo makambo etali mangwele ya malamumu mpe ebongi; omibatela mpe obatela bato olingaka, libela. Centers for Disease Control and Prevention (CDC Ba Cetnre Elandelaka mpe Ebundisaka Maladi) ezolendisala ete babebe, bana, mikilo nyonso kino mibu 59, mpe mikolo ya mibu 60 mpe koleka oyo baza na likama ya kozwa maladi oyo bazwa mangwele ya hépatite B. Na libanda ya États-Unis, World Health Organization (WHO, Lisanga Elandelaka Santé ya Mokili Mobimba) elobi ete babebe, bana, bilenge kino ya mibu 18, mpe mikolo oyo baza na likama makasi, basengeli kozwa mangwele. Bobosana te, ezwaka kaka bantonga mike mpo na komibatela bomoi mobimba.

# Hépatite B Epalanganaka Ndenge Nini?

Hépatite B epalanganaka na nzela ya makila mpi ya bamayi ya nzoto. Ekoki kosalema soki makila ekutani, na kosangisa nzoto kozanga komibatela, kosalela bilangwiseli, mpe na mama oyo aza na yango apesi mwana na ntango ya zemi to ya kobota.

## Hépatite B ekoki kopalangana na:

- Kosimba makila ya moto azali na yango
- Kosangisa nzoto kozanga komibatela
- Ntonga ya mbindo to eza na mikrobe (kosalela bilangwiseli na nzela ya misisa, ntonga ya nzoloko/komikata)
- Kofanda ndako moko na moto abelaka yango
- Mama oyo aza na yango apesi bebe na ye na ntango ya zemi to ya mbotama
- Kosalela razware, brosse ya mino, ekateli manzaka, biloko ya matoyi to babijou na moto oyo aza na maladi wana
- Moto aza na yango aswi yo mino
- Soki minganga ya mino, minganga, to bakati nsuki basaleli bisaleli eza na mikrobe

## Hépatite B epalanganaka te na:

- Kopesa beze na litama to na mbebo
- Kokosula to kosala itche
- Kokutana ya momeseno neti koyambana, kosimbana maboko, kopesana mbote
- Kolya bilei elambami na moto aza na yango to kolya na ndako naye



## Banani Baza na Likama ya Makasi ya Hépatite B?

- Bana babotami na bamama oyo baza na HBV
- Bato bafandaka pene na bato oyo babelaka hépatite oyo esilaka te
- Bana oyo basomba bango uta na mboka oyo HBV eza mingi
- Bato basangisaka nzoto kozanga komibatela to oyo baza na makangu koleka moko na eleko ya bansaza 6
- Bato oyo bakanga bango maladi oyo epalanganaka na kosangisa nzoto (STD)
- Mibali basangisaka nzoto na mibali
- Bato basalelaka bantonga na bato mosusu
- Minganga mpe bato basalisaka bato ya maladi na urgence
- Bato oyo bazwaka traitement ya dialyse ya rein
- Bato oyo bafandaka to basalaka na esika moko na bato ebele, na ndakisa boloko to ndako ya bato ebele

## Masungi Mosusu ya Hépatite B (na Anglais)

- Hepatitis B Foundation: <http://www.hepb.org>
- CDC Division of Viral Hepatitis (Eteni Elandelaka Hépatite ya Makasi): <https://www.cdc.gov/hepatitis/>
- World Health Organization: <http://www.who.int/mediacentre/factsheets/fs204/en/>
- Immunization Action Coalition: <http://www.immunize.org>

Hepatitis B Foundation eza lisanga ya mombongo te oyo emipesa na koluka nkisi mpe kobongisa bomoi ya bato babelaka hépatite B na mokili mobimba.

[www.hepb.org](http://www.hepb.org) | 215-489-4900